

## Beschlussprotokoll

19. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 3. Dezember 2013, 18.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Remo Bass, CVP

**Anwesend Stadtparlament:** 29 Mitglieder

**Entschuldigt:** Felix Heller, SP-Gewerkschaften-Juso

**Anwesend Stadtrat:** Balg Andreas, FDP, Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP, Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Protokoll:** Evelyne Jung, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

#### *Einführung / Begrüssung*

Die zur Diskussion gestellte Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

- 19/1. Mitteilungen
- 19/2. Voranschlag 2014 Stadt Arbon
- 19/3. Fragerunde
- 19/4. Informationen aus dem Stadtrat
- 19/5. Verschiedenes

### 1. Mitteilungen

#### *1. Informationen aus der Einbürgerungskommission*

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Hanspeter Belloni über die zu behandelnden Gesuche und gefassten Beschlüsse der parlamentarischen Einbürgerungskommission.

Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen:

- Batsilas Valantis, 1980, griechischer Staatsangehöriger
- Kalyoncu-Görpe Birgül, 1969, türkische Staatsangehörige  
Kalyoncu Kubilay, 1997, türkischer Staatsangehöriger
- Murtezi Alisa, 1982, serbische Staatsangehörige  
Murtezi Din, 2007, serbischer Staatsangehöriger

Das Gemeindepresidentenrecht bildet die Voraussetzung für die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosser Rat in den nächsten Monaten.

Zur Behandlung anstehende Gesuche:

- Hukic Adis, 1975, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger  
Hukic Almedina, 1978, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige  
Hukic Selma, 2001, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige  
Hukic Mirela, 2004, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige  
Hukic Benjamin, 2013, bosnisch-herzegowinischer Staatsangehöriger
- Kanagasabapathy Surenthiran, 1970, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Nilakshan, 1999, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Sajeshan, 2001, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Jershian, 2007, srilankischer Staatsangehöriger  
Surenthiran Sarina, 2010, srilankische Staatsangehörige
- Mulamba Christian, 1987, kongolesischer Staatsangehöriger

Abgelehnte Gesuche:

Weil sie nicht alle Anforderungen für die Einbürgerung erfüllten, wurden drei Personen nicht ins Arboner Bürgerrecht aufgenommen.

Pendenzien:

Im Moment liegen 6 pendente, behandlungsreife Gesuche von 15 Personen vor (Voraussetzung ist das Bestehen der schriftlichen Prüfung). Weitere 8 Gesuche von 13 Personen befinden sich im Vorprüfungsverfahren, im eidgenössischen Bewilligungsverfahren oder sind zurückgestellt.

## 2. Voranschlag 2014 der Stadt Arbon

Das Stadtparlament fasste zum Voranschlag des Stadtrates für das Jahr 2014 und den Finanzplan 2015 – 2017 folgende Beschlüsse:

### Steuerfuss

Dem Antrag des Stadtrates und der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission, den Steuerfuss für das Jahr 2014 bei 76% zu belassen, wurde **einstimmig** zugestimmt.

### Laufende Rechnung

Nach den von der FGK vorgeschlagenen Änderungen und der nachträglichen Korrektur durch das Stadtparlament wurde die Laufende Rechnung mit einem prognostizierten Defizit von Fr. 883'900.-- **einstimmig** genehmigt.

### Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung 2013 mit Nettoinvestitionen von Fr. 15'038'000.-- wurde **mit 27 Stimmen bei 2 Enthaltungen** genehmigt.

### Finanzplan

Der Finanzplan 2015 – 2017 wurde zur Kenntnis genommen.

Gemäss Art. 7 Ziff. 3 der Gemeindeordnung unterliegen Voranschlag mit Steuerfuss obligatorisch einer Volksabstimmung und werden den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern am 9. Februar 2014 an der Urne zur Genehmigung unterbreitet.

### **3. Fragerunde**

Es sind drei **schriftliche** Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Christine Schuhwerk** betreffend „Weihnachtsbaum an der Grabenstrasse“

**Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Vandalenakten an den Velos in den Veloständern bei den Bahnhöfen“.

**Inge Abegglen, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Verkehrssituation an der Grabenstrasse“

### **4. Informationen aus dem Stadtrat**

Stadtammann Andreas Balg freute sich, dass der Stand an der ARWA und die Präsentation des Modells auf reges Interesse gestossen sind.

Betreffend Stahelkreisel informiert Andreas Balg, dass man versuchen wird, die Situation der Einfahrt Hauptstrasse in die Romanshornerstrasse Richtung Amriswil zu verbessern. Man ist im Gespräch mit dem Kanton und der Ausarbeitung einer guten Lösung.

*Parlamentarischer Vorstoss:*

Es wurde eine Motion betreffend „Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe SKOS – Verbandsaustritt der Stadt Arbon“ von Roland Schöni, SVP und acht Mitunterzeichnenden eingereicht. Der Vorstoss wird an den Stadtrat zur Bearbeitung weitergeleitet.

Ende der Sitzung: 21.40 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

---

Arbon, 4. Dezember 2013/ej